

Pruebas escolares

Mantener los edificios escolares abiertos depende de la concienciación y la acción inmediata sobre cualquier preocupación COVID-19 en nuestros edificios. Para ello, necesitamos estudiantes y personal en nuestros edificios para hacerse la prueba! Es por eso que estamos llevando las pruebas directamente a las escuelas a partir de octubre de 2020. Nuestros socios de pruebas vendrán a las escuelas del distrito, cada mes, y probarán un grupo seleccionado al azar de personal y estudiantes de los grados 1-12. El número de personas a probar dependerá del tamaño de la escuela, pero consistirá en entre el 10 y el 20% de la población de una escuela cada mes, los estudiantes y el personal incluidos. Las escuelas de toda la ciudad se probarán todos los días durante el resto del mes.

Este programa de pruebas aleatorias es independiente y además de las pruebas semanales requeridas por el estado en las escuelas de la Zona Amarilla. Esas escuelas, así como las escuelas actualmente cerradas en las zonas Roja y Naranja, no se incluirán en el primer ciclo de pruebas aleatorias a partir de octubre. Puede ver un mapa interactivo de las zonas y buscar su dirección en el [Buscador de zonas Covid](#) del estado de Nueva York ([enlace externo abierto](#)).

Esta iniciativa de prueba está organizada por nuestros socios en NYC Health + Hospitals, el Departamento de Salud e Higiene Mental de la Ciudad de Nueva York (DOHMH) y el NYC Test & Trace Corps. Además de las pruebas mensuales aleatorias, también estamos trabajando duro para ofrecer pruebas en la escuela más adelante este año para los estudiantes que están mostrando síntomas de COVID-19, o son un contacto cercano confirmado de alguien en la escuela que ha dado positivo. La prueba es fácil, rápida y segura. En lugar del "hisopo largo" que va en la parte posterior de la nariz, esta prueba es un hisopo corto y pequeño (como un Q-Tip) que va justo en la parte delantera de la nariz. Más tarde este año escolar, es posible que las pruebas se administren recogiendo una pequeña cantidad de saliva (espita). Toda la prueba tomará unos dos minutos.

- Para que podamos administrar una prueba COVID-19 a su hijo, necesitamos su consentimiento. Le recomendamos encarecidamente que firme y devuelva el formulario de consentimiento, a continuación, tan pronto como lo reciba de su escuela.
- Si tiene una [Cuenta de Escuelas de LA CIUDAD de Nueva York \(NYCSA\)](#), puede completar el formulario de consentimiento electrónicamente a través de la aplicación web. Si revoca el consentimiento para las pruebas a través de la NYCSA, notifíquelo también a la escuela de su hijo.
 - ¿No tienes una [cuenta de New York City Schools](#)? ¡Consigue uno hoy mismo!
- Lea la [carta del Canciller Carranza](#) sobre las pruebas (traducciones también disponibles).

Queremos asegurarle que si su hijo es seleccionado para el examen pero es incómodo o no puede ser probado, no vamos a probar a su hijo y trabajaremos con usted para abordar cualquier inquietud para que puedan participar en futuras pruebas. Estamos enfocados en hacer de esto una experiencia breve y suave para nuestros estudiantes, dirigida por evaluadores capacitados.

Si su hijo es evaluado, le informaremos que fueron probados y cuándo y cómo recibirá los resultados, que normalmente se proporcionarán dentro de 48-72 horas.

Visite la Información Suplementaria para [Padres Acerca de los Acuerdos DOE con Entidades Externas](#) para leer respuestas a una serie de preguntas que los proveedores proporcionaron sobre sus prácticas de privacidad y seguridad de datos. Los proveedores son BioReference Laboratories, Fulgent Genetics y Somos Healthcare.

Formularios de consentimiento

Español

- **Formulario de consentimiento de pruebas COVID-19 para estudiantes**

Disponible en

- [Formulario de consentimiento de prueba COVID-19 para estudiantes -- Inglés \(enlace externo abierto\)](#)
- [Formulario de consentimiento de prueba COVID-19 para estudiantes -- Español \(enlace externo abierto\)](#)

- [Formulario de consentimiento de prueba COVID-19 para estudiantes -- Chino \(enlace externo abierto\)](#)
- [Formulario de consentimiento de prueba COVID-19 para estudiantes -- Bangla \(enlace externo abierto\)](#)
- [Formulario de consentimiento de prueba COVID-19 del estudiante -- Ruso \(enlace externo abierto\)](#)
- [Formulario de consentimiento de prueba COVID-19 para estudiantes -- Urdu \(enlace externo abierto\)](#)
- [Formulario de consentimiento de prueba COVID-19 del estudiante -- árabe \(enlace externo abierto\)](#)
- [Formulario de consentimiento de pruebas COVID-19 para estudiantes -- Haitiano \(enlace externo abierto\)](#)
- [Formulario de consentimiento de prueba COVID-19 para estudiantes -- Coreano \(enlace externo abierto\)](#)
- [Formulario de consentimiento de prueba COVID-19 para estudiantes -- Francés \(enlace externo abierto\)](#)

El personal puede utilizar la [aplicación Health Screening \(enlace externo abierto\)](#) para dar su consentimiento de forma rápida y sencilla a las pruebas, o puede usar el formulario de [consentimiento \(enlace externo abierto\)](#) (iniciar sesión en InfoHub para acceder) para imprimir y volver a su escuela.

Resultados de las pruebas

Visite la página [de resultados de las pruebas en la escuela de COVID](#) para obtener la fecha de la escuela, el municipio y la ciudad en las pruebas.

Preguntas frecuentes

Información general

¿Qué es este formulario?

Estamos buscando su consentimiento para probar a su hijo para la infección por COVID-19. El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (NYC DOE), que trabaja con NYC Health + Hospitals y el Departamento de Salud e Higiene Mental de la Ciudad de Nueva York, se ha asociado con laboratorios y otros proveedores para probar a los estudiantes, maestros y miembros del personal del DOE de NYC para la infección COVID-19.

¿Con qué frecuencia probaría a mi hijo?

Estamos organizando que nuestros socios de pruebas de laboratorio y proveedores vengan a todas las escuelas al menos una vez al mes para probar a algunos de los estudiantes y el personal. Si usted da su consentimiento, su hijo puede ser seleccionado para la prueba en una o más de estas ocasiones. Además, su hijo también puede ser evaluado durante todo el año escolar (1) de acuerdo con los mandatos estatales y municipales, tales como pruebas semanales en escuelas en Zonas Amarillas, o (2) si exhiben uno o más síntomas de COVID-19, o (3) si son un contacto cercano de un estudiante, maestro o persona del personal con infección COVID-19.

¿Cuál es la prueba?

Si usted da su consentimiento, su hijo recibirá una prueba de diagnóstico gratuita para el virus COVID-19. La carta adjunta proporciona más información sobre los tipos de pruebas que se pueden utilizar. La recolección de una muestra para su análisis consiste en insertar un pequeño hisopo, similar a un Q-Tip, en la parte frontal de la nariz y/o recoger saliva (espita).

¿Cómo sabré si mi hijo da positivo?

Si su hijo tiene un espécimen recogido para las pruebas en la escuela, le enviaremos información a casa con ellos para informarle. Los resultados de la prueba COVID-19 generalmente se proporcionarán dentro de 48-72 horas.

¿Qué debo hacer cuando recibo los resultados de las pruebas de mi hijo?

Si los resultados de las pruebas de su hijo son positivos, comuníquese con el médico de su hijo inmediatamente para revisar los resultados de la prueba y analizar lo que debe hacer a continuación. Usted debe mantener a su hijo en casa e informar a la escuela de su hijo. Si los resultados de la prueba de su hijo son negativos, esto significa que el virus no se detectó en la muestra de su hijo. Las pruebas a veces producen resultados negativos incorrectos (llamados "falsos negativos") en personas que tienen COVID-19. Si su hijo da pruebas negativas pero tiene síntomas de COVID-19, o si le preocupa la

exposición de su hijo a COVID-19, debe llamar al médico de su hijo. Si necesita ayuda para encontrar un médico, llame al (844) NYC-4NYC.

Consentimiento de las familias

¿Durante cuánto tiempo está en vigor mi consentimiento?

Su consentimiento permanecerá en vigor hasta el 30 de septiembre de 2021. Sin embargo, puede retirar el consentimiento en cualquier momento.

¿Cómo retiro el consentimiento?

Notifique la escuela de su hijo por escrito. Su escuela designará un contacto para recibir estas comunicaciones.

Proceso de prueba

¿Se hará la prueba a todos los estudiantes?

Todos los estudiantes de la escuela del distrito que participan en el aprendizaje mixto en los grados 1-12 pueden incluirse en la muestra aleatoria.

¿Quién hará pruebas a mi hijo?

Una persona capacitada llevará a cabo la prueba. Las pruebas serán proporcionadas, entre otros, por enfermeras escolares, personal de la ciudad y nuestros socios: SOMOS, Bio Reference Laboratory y Fulgent Genetics.

¿Cómo funcionarán las pruebas?

Una vez al mes, uno de estos proveedores visitará la escuela de su hijo con una lista seleccionada al azar de estudiantes y personal que se probará ese día. El proveedor de pruebas se establecerá en un área designada en la escuela. El personal de la escuela o del equipo de pruebas visitará el salón de clases adecuado para recuperar a los estudiantes de esa clase que han

sido seleccionados para ser evaluados ese día; esos estudiantes serán escoltados al área de pruebas, probados rápidamente, y luego escoltados de regreso a su salón de clases.

¿Qué prueba se utilizará? ¿Es doloroso?

La prueba utilizará un "swab corto" (similar a un Q-tip) que se inserta en la parte frontal de la nariz durante cinco a diez segundos. Entendemos que algunos estudiantes pueden estar nerviosos por las pruebas, pero el examen no es doloroso y no debe ser incómodo para su hijo. La prueba no debe tardar más de dos minutos de principio a fin.

¿Todas las pruebas serán realizadas por un evaluador capacitado, o algunos estudiantes pueden autoadministrar las pruebas?

Algunos de los kits de prueba se pueden autoadministrar. Autoadministrado significa que puede abrir el kit y seguir las instrucciones para insertar un pequeño hisopo (como un Q-tip) en la parte delantera de ambas fosas nasales. En las escuelas con estos kits, algunos estudiantes mayores pueden ser capaces de autoadministrar su examen si lo desean, bajo la supervisión de un proveedor de pruebas o un miembro del personal de la escuela.

¿Los estudiantes son escoltados al área de pruebas en un grupo o uno por uno? ¿Más de un estudiante estará esperando en un área para ser evaluado?

Los estudiantes serán escoltados con cualquier miembro de su clase / pod que también está siendo probado. El distanciamiento social se mantendrá en todo momento. Las cubiertas faciales se usarán en todo momento, excepto por el período muy corto en el que un estudiante debe retirar su cubierta para permitir la recolección de la muestra de prueba.

¿Pueden los padres acompañar a sus hijos para que se hagan la prueba?

Desafortunadamente, no. Para mantener las vainas del aula y reducir el riesgo de introducir COVID-19 en el edificio, los padres no podrán acompañar a sus hijos durante la prueba. Entendemos que esto puede sentir

miedo, particularmente para los niños más pequeños. Nuestro personal capacitado se asegurará de que las pruebas se realicen de forma rápida, suave y en un ambiente positivo para todos los niños.

¿Cuánto tiempo se espera que tome el proceso de prueba?

El hisopo de algodón está en la nariz durante cinco a diez segundos, por lo que todo el proceso de explicar la prueba al niño y luego frotarlos generalmente toma sólo minutos.

¿Cuánto tiempo estará mi hijo fuera de clase?

Las pruebas no tomarán mucho tiempo. No esperamos que ningún niño esté fuera de clase por más de 15-30 minutos en total desde el momento en que son recogidos en su salón de clases hasta que son escoltados de regreso a clase.

Mi hijo no se siente cómodo comunicándose en inglés. ¿Estarán disponibles los intérpretes para explicar el proceso a los estudiantes que son estudiantes multilingüistas? Si es así, ¿cómo se arreglará esto?

Cada socio de prueba tendrá políticas y procedimientos para proporcionar servicios a las personas en su idioma preferido. Comuníquese con su director con antelación si tiene inquietudes específicas.

¿Qué sucede si mi hijo no puede hacerse la prueba debido a su discapacidad documentada?

Si su hijo tiene una discapacidad documentada y las pruebas afectarían la salud mental o física de su hijo debido a esa discapacidad, comuníquese con su escuela para discutir cómo proceder.

Si me hago la prueba de mi hijo en otro lugar, ¿puedo compartir esos resultados y ser liberado de las pruebas obligatorias en la escuela?

No. Para tener una comprensión precisa de cada población escolar, las pruebas para este programa deben realizarse en un solo día, en el edificio de la escuela y por un proveedor. Si su hijo se hace la prueba en un lugar

externo y dan positivo, debe mantener a su hijo en casa e informar de esa prueba a su director. Sin embargo, no se puede contar ninguna prueba externa en la encuesta mensual.

¿Con qué frecuencia se hará la prueba de mi hijo?

Las pruebas se llevarán a realizar en cada escuela una vez al mes. Su hijo no se hará la prueba más de una vez al mes a menos que muestre síntomas de COVID-19 o tenga contacto cercano con alguien que esté confirmado positivo para COVID-19. Algunos niños pueden ser elegidos para las pruebas mensuales más de una vez durante el año escolar.

¿Cuándo/cómo sabré si mi hijo ha sido elegido para las pruebas?

Su escuela le notificará unos dos días antes de que su escuela se programe para ser examinada. Al dar su consentimiento, su hijo puede ser incluido en la muestra aleatoria para el día de la prueba. Si su hijo es evaluado, se le notificará después de la escuela ese día.

¿Cómo puedo ayudar a preparar a mi hijo para el examen (especialmente para niños más pequeños)?

Usted debe hablar con su hijo acerca de las pruebas. Le animamos a decirles que los médicos, enfermeras y otros profesionales de la salud en la escuela necesitan asegurarse de que están sanos, por lo que van a hacer una prueba para el virus frotando un pequeño hisopo de algodón dentro de la parte frontal de su nariz. Recuérdele a su hijo que está bien que la escuela realice este examen y que sea rápido, seguro y gentil.

¿Se está probando al personal?

Sí, estamos pidiendo a todo el personal y estudiantes en los edificios escolares que participen en el programa de pruebas.

Resultados de las pruebas

¿Cuándo estarán disponibles los resultados?

Los resultados estarán disponibles dentro de 48-72 horas después de tomar la muestra.

¿Cuándo recibiré los resultados de mi hijo?

En la mayoría de los casos, los padres/tutores recibirán resultados no más de 48 horas después de que el espécimen llegue al laboratorio. Podrá iniciar sesión en un portal en línea para acceder a los resultados de su hijo. Si su hijo da positivo, también recibirá una llamada del proveedor que completó la prueba.

¿Qué sucede si mi hijo da positivo?

Usted debe mantener a su hijo en casa de la escuela y comunicarse con su médico. Además, el Cuerpo de Pruebas y Rastreos se pondrá en contacto con su familia para proporcionar recursos, conexiones para cuidar si necesita apoyo, y para discutir cómo mantener a su hijo y a otros miembros del hogar seguros. La escuela también será notificada para asegurar que se tomen medidas para proteger a otros miembros de la comunidad escolar. El Cuerpo de Pruebas y Rastreos proporcionará a su familia recursos y monitoreará a su familia en busca de síntomas durante 10 a 14 días.

¿Se compartirán los resultados generales de las pruebas en una escuela con la comunidad escolar?

Sí, pero los nombres o cualquier otra información de identificación de los niños o personal que dé positivo no serán liberados. Puede ver los resultados estadísticos de las pruebas en la escuela de su hijo en nuestra página [Resultados del Programa de Pruebas](#).

¿El DOE/Ciudad se asegurará de que la información personal de mi hijo siga siendo confidencial?

Cualquier información relacionada con las pruebas en la escuela es confidencial y está protegida por el Código de Salud de la Ciudad de Nueva

York y otras leyes locales, estatales y federales. Almacenaremos información de forma segura, y solo el DOE y el personal de la ciudad tendrán acceso a los resultados de las pruebas por nombre y otra información personal.

¿Qué sucede con la muestra de prueba?

El proceso funciona exactamente igual que si usted fuera a su médico regular y se le hiciera un análisis de sangre o una prueba COVID-19: toda la información y las muestras recopiladas se manejan exactamente de la misma manera. Los socios de laboratorio con los que trabajamos utilizan muestras para ningún otro propósito que las pruebas COVID-19, y cada espécimen se destruye tan pronto como se emite con éxito un resultado clínico COVID-19. En todos los casos, nuestros socios operan bajo estrictos protocolos de privacidad y confidencialidad.

¿Dónde y cómo se almacenarán los resultados de las pruebas?

Los resultados se enviarán a dos lugares: a los Departamentos de Salud del Estado y de la Ciudad, donde se envían todos los resultados de las enfermedades transmisibles; y al Cuerpo de Pruebas y Rastreo y al personal asociado de la Ciudad para facilitar el cierre de las aulas o edificios escolares y para apoyar el rastreo de contactos según sea necesario para garantizar que protegemos a todos los estudiantes, personal y miembros de la familia. Estas entidades operan bajo estrictos protocolos de privacidad y confidencialidad.

Pruebas prioritarias fuera de las escuelas

Obtenga [información y ubicaciones](#) para las pruebas en 22 sitios de pruebas de Salud y Hospitales (H+H) durante el año escolar 2020-2021. Se están priorizando las pruebas para todos los estudiantes y el personal.